

# ESP-RZX időkapcsoló

## Telepítési és kezelési útmutató

**Köszönjük, hogy a Rain Bird ESP-RZX időkapcsolóját választotta.**

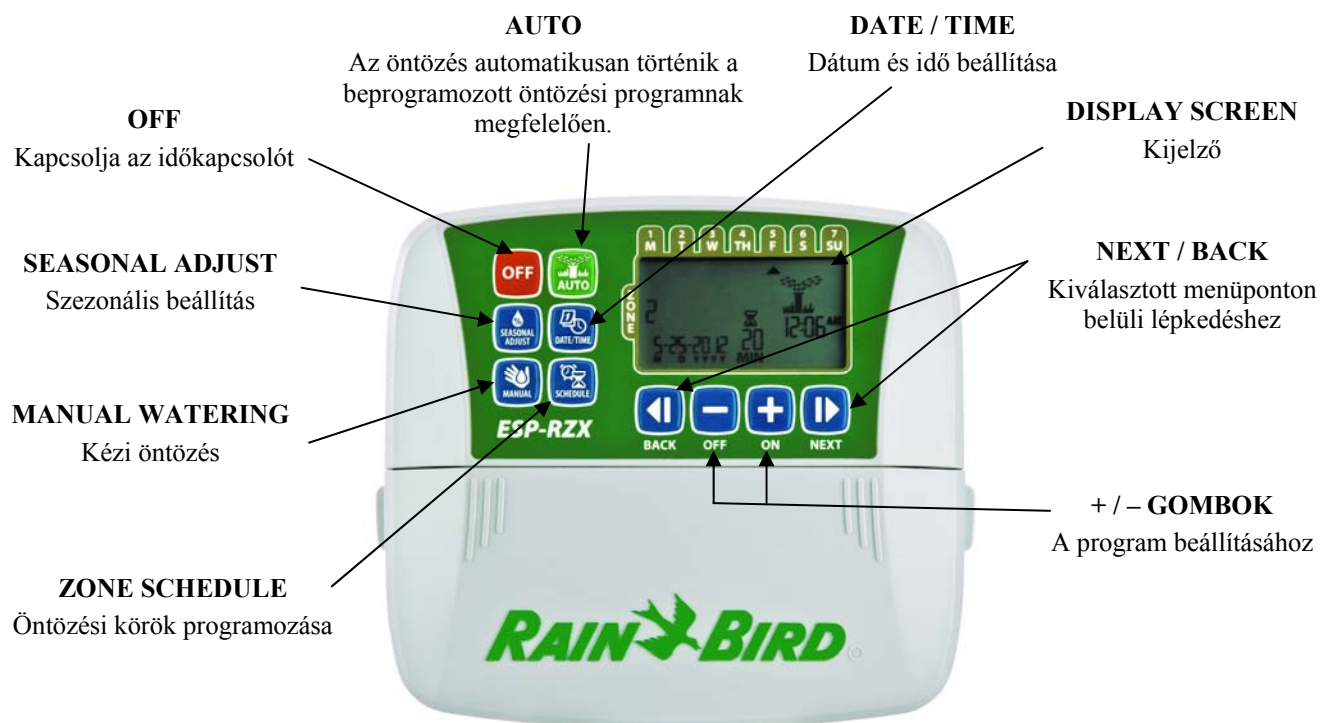
Több, mint hét évtizede a Rain Bird az öntözési iparág vezetője, kiváló minőségű termékeivel és szolgáltatásaival, melyek a korszerű vízkezelésről gondoskodnak.

**Az Ön új Rain Bird időkapcsolója úgy lett megtervezve, hogy hosszú éveken keresztül gondoskodjon az öntözés vezérléséről.**

Ebben a kézikönyvben lépésről lépésre megtalálható az Ön ESP-RZX időkapcsolójának használati útmutatója a beüzemelésre és működtetésére vonatkozóan.

### Kezelő felület és kijelzések

A könnyen programozható felhasználói érintkező felület lehetőséget ad a testreszabott öntözési ütemtervek gyors és hatékony beállítására.



**Megjegyzés:** Tartsuk benyomva a + vagy a – gombokat, hogy meggyorsítsuk a beállításokat.

## Normál működés



### Automata üzem

Az öntözés automatikusan történik a beprogramozott öntözési ütemtervnek megfelelően.

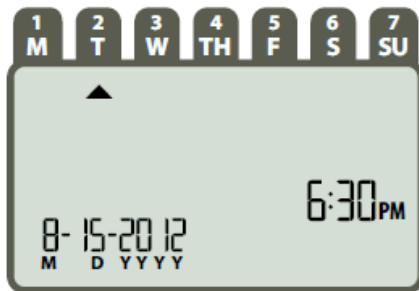
- ▶ Nyomja meg az **AUTO** gombot a normál működés folytatásához illetve az aktív öntözés kijelzéséhez, amennyiben a programozást befejezte.



**Megjegyzés:** Az időkapcsoló AUTO beállításra visszaáll 10 percet követően, amennyiben semmilyen programozási tevékenység (gomb nyomások) nem történnek ez idő alatt, ha csak az **OFF** gomb nincs benyomva.

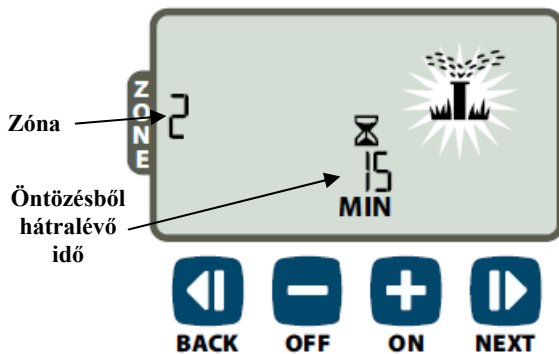
### Automata üzemmódban:

A kijelző mutatja a jelenlegi időt, dátumot és a hét napját:



### Öntözés közben:

A kijelző villogó öntözőfej szimbólumot mutat, valamint az aktív kör számát illetve a fennmaradó öntözési időtartamot erre a körre vonatkozóan.



- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot az aktív körre vonatkozó fennmaradó futási idő kívánt beállításához.
- ▶ Nyomja meg a **NEXT** gombot amennyiben az aktív kör öntözését be akarja szüntetni és folytatni az öntözési terv szerinti következő körrel.



## Kikapcsolás

Azonnal megszüntet minden aktív öntözést és letiltja az automatikus öntözést.

- ▶ Nyomja meg az **OFF** gombot, hogy azonnal megszüntessen minden aktív öntözést.



A beprogramozott öntözési ütemterv a memóriában eltárolódva marad akkor is, mikor az időkapcsoló kikapcsolásra kerül, vagy ha áramszünet következik be.



**Megjegyzés:** Nyomja meg az **AUTO** gombot, hogy visszaállítsa a normál működést. Amennyiben az időkapcsoló OFF beállításban marad, úgy automata öntözés nem történik.

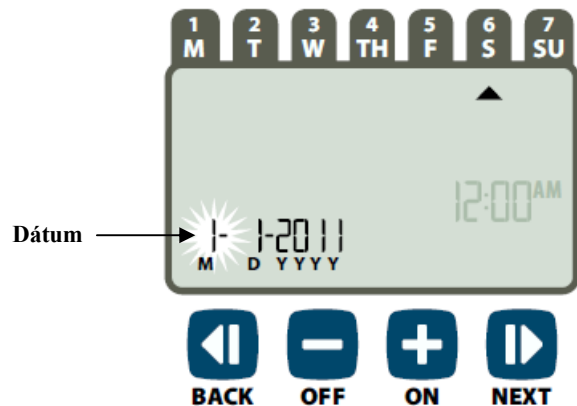
## Alap beállítások



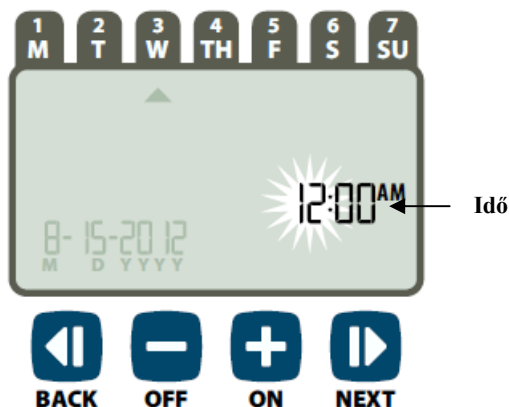
### Dátum és idő

Állítsa be a jelenlegi naptári napot és a pontos időt.

- ▶ Nyomja meg a **DATE/TIME** gombot.
- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot a hónap beállításához (M); majd nyomja meg a **NEXT** gombot a nap kiválasztásához (D), majd az év kijelzését (YYYY) állítsa be.



- ▶ Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy beállítsa az órát (figyeljen a délelőtt/délután AM/PM beállításokra); majd nyomja meg a NEXT gombot a percek beállításához.



- ! **Megjegyzés:** A 2 db AAA elem (tartozék) behelyezése szükséges ahhoz, hogy a dátum és az idő eltárolásra kerüljön áramszünet esetén is! Részletekért tekintse meg az „Elemek behelyezése” részt.

## Öntözési program beállítása

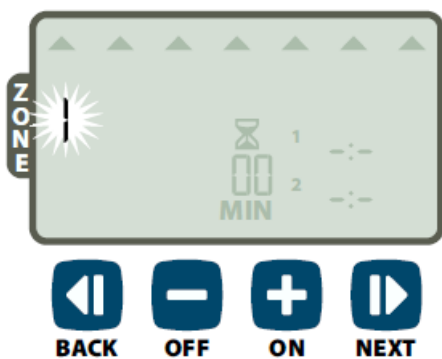
Testreszabott öntözési ütemtervet készíthet, mely automatikusan fut a megadott időpontokban, időtartamban és időközönként.

- ▶ Nyomja meg a ZONE SCHEDULE gombot.

### 1 Kör kiválasztása

A körök kijelölt területek (pl. rózsakert), melyeket az öntözés helyszínéül határozunk meg. Lásd a „Programozási összesítőt” a részletekért.

- ▶ Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy kiválassza a kívánt kör számát, majd nyomja meg a NEXT gombot.

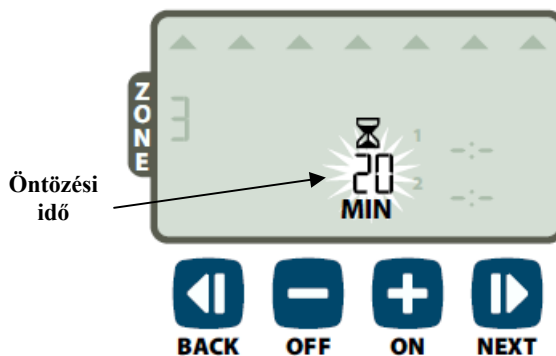


### 2 Öntözési idő beállítása

Az öntözési időtartamok (pl. 20 perc), melyeket az öntözéshez beállítunk.

- ! **Megjegyzés:** Öntözési időt 1 – 199 perc között tudunk beállítani.

- ▶ Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy beállítsa a kívánt öntözési időt (perc), majd nyomja meg a NEXT gombot.



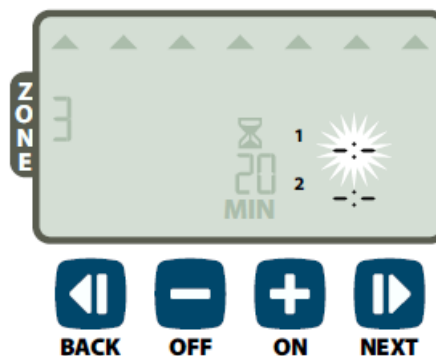
### 3 Az öntözés kezdési időpontjainak beállítása


Az öntözés kezdő időpontjai azok az időpontok a nap folyamán, amikor az öntözés a beállítások szerint elkezdődik.

- ! **Megjegyzés:** Összesen maximum 6 kezdési időpontot (1-6) lehet beállítani minden körhöz.

- ▶ Nyomja meg a + vagy - gombot, hogy beállítsa az első kezdési időpontot, majd nyomjuk meg a NEXT gombot. (Ha elemről programozzuk a vezérlőt legyünk biztosak abban, hogy a délelőtt/délután (AM/PM) beállítások megfelelőek. A hálózati csatlakozás után az európai időformátum jelenik meg.)

- ! **Megjegyzés:** A kezdési időpontokat 10 perces időközökkel tudjuk beállítani.



-  Ismétlje meg, ha ugyanerre a zónára egy újabb vagy akár több indítási időt szeretne beállítani.

- ! **Megjegyzés:** Amennyiben a NEXT gombot a -:- (OFF) villogó kijelzés közben nyomjuk meg, úgy a következő 4. lépésre irányít minket.

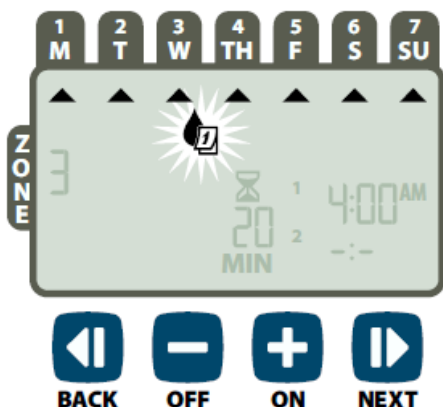
## 4 Az öntözési napok beállítása

Az öntözési napok azok a naptári napok (pl. hétfő, szerda és péntek) vagy intervallumok, melyeken az öntözés megengedett.

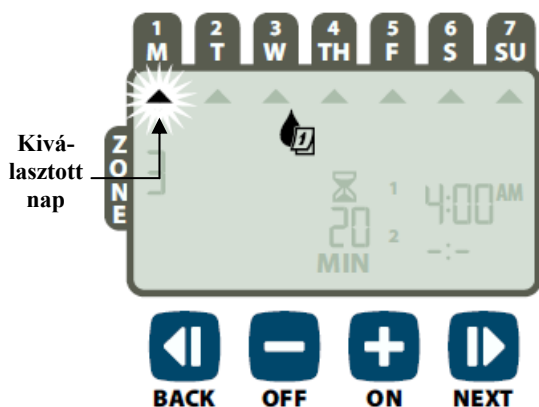
- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy kiválasszon egyet az alábbi négy lehetséges kezdő öntözési nap opcióból:
  - a. **Állandó napokon** – hogy a hét megadott napjain történjen az öntözési ütemezés, **menjünk a 4a-ra.**
  - b. **Páratlan napokon** – hogy a páratlan naptári napokon (1,3,5...29 stb.) történjen az öntözési ütemezés, **menjünk a 4b-re.**
  - c. **Páros napokon** – hogy a páros naptári napokon (2,4,6...30 stb.) történjen az öntözési ütemezés, **menjünk a 4c-re.**
  - d. **Ciklus napokon** – hogy időközönként (minden 2. napon, vagy 3. napon, stb.) történjen az öntözési ütemezés, **menjünk a 4d-re.**

### 4a Állandó napok

- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy kiválassza a  majd nyomja meg a NEXT gombot.




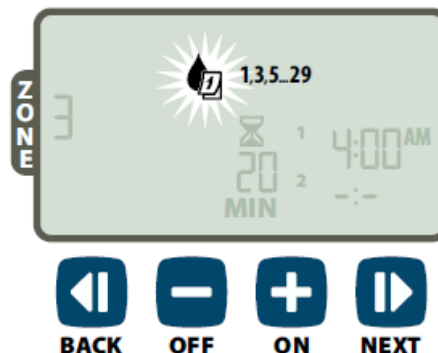
- ▶ Nyomja meg az ON (engedélyezéshez) vagy OFF (tiltáshoz) gombot a villogó kiválasztott naphoz. Majd a mutató a következő kiválasztott napot fogja feljárnani.




Nyomja meg az ON és OFF gombot a hét minden egyes napjára igény szerint.

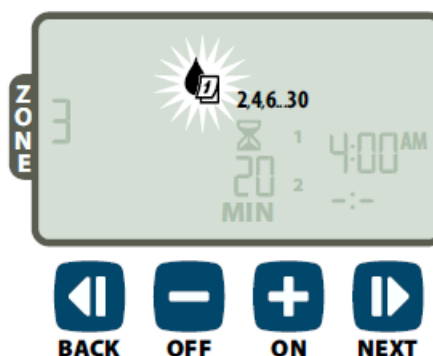
### 4b Páratlan napok

- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy kiválassza a  1,3,5...29 majd nyomja meg a NEXT gombot.




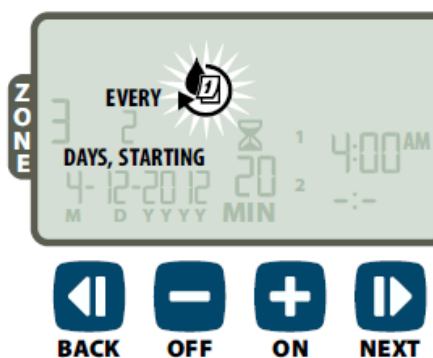
### 4c Páros napok

- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy kiválassza a  2,4,6...30 majd nyomja meg a NEXT gombot.

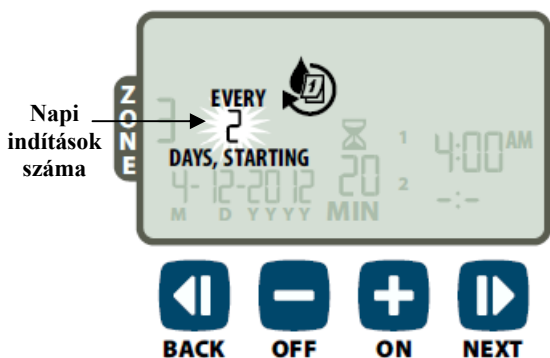


### 4d Ciklus napok

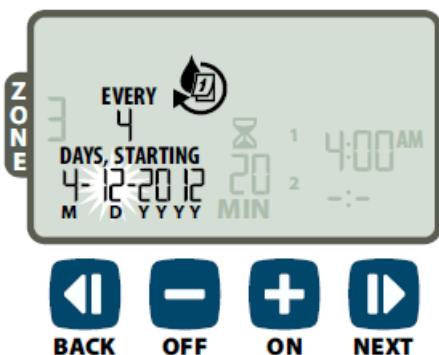
- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy kiválassza a  majd nyomja meg a NEXT gombot.



- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy beállítsa a ciklus napokat igény szerint, majd nyomja meg a NEXT gombot.



- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy beállítsa a kezdő időpontot, majd nyomja meg a NEXT gombot.



**!** **Megjegyzés:** A kezdő időpont csak az aktuális naptól számítva adható meg. A kijelző mindig frissítve mutatja a következő ütemezett öntözési napot.

**↻** **Ismételje** 1-4-ig a lépéseket a további körökre vonatkozóan igény szerint.

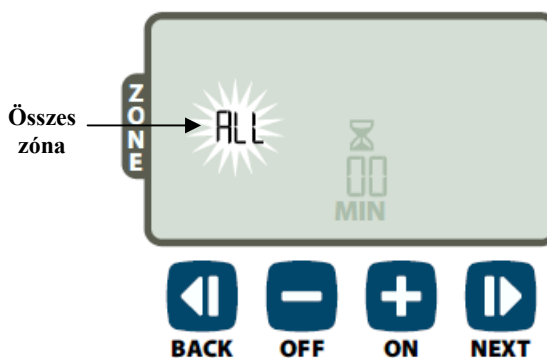
## További jellemzők

### Kézi indítás

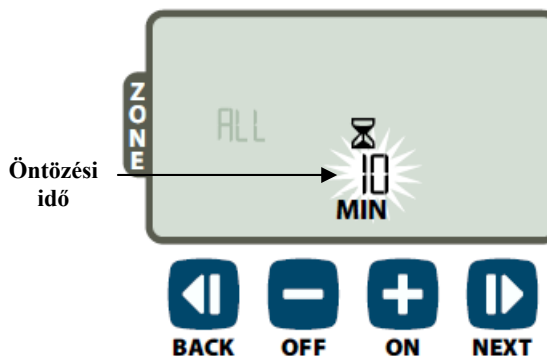
Az összes vagy egy kör öntözését azonnal elindítja.

#### Összes kör öntözése:

- ▶ Nyomja meg a **MANUAL WATERING** gombot.
- ▶ Megjelenik az összes kör kijelzése (ALL), majd nyomja meg a **NEXT** gombot a folytatáshoz.



- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy beállítsa a kívánt futási időt, majd nyomja meg a **NEXT** gombot az öntözés indításához.

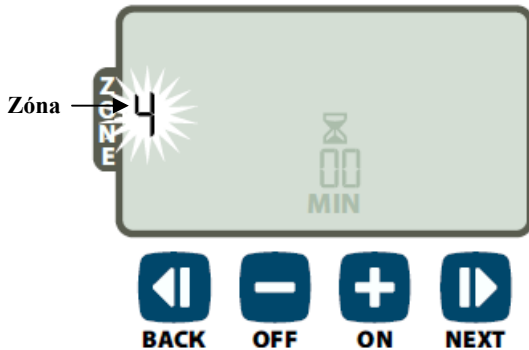


#### Változtatás az öntözési időn:

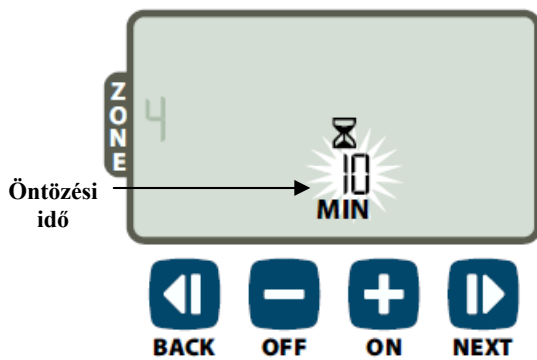
- ▶ Nyomja meg a + vagy – gombot, hogy megváltoztassa a fennmaradó öntözési időt igény szerint az aktív körre vonatkozóan.
- ▶ Nyomja meg a **NEXT** gombot az öntözés azonnali megszüntetésére az aktív körre vonatkozóan és térjen át az öntözési sorban a következő kör folytatására.

### Egy kör öntözése:

- ▶ Nyomja meg a **MANUAL WATERING** gombot.
- ▶ Nyomja meg a **+ vagy –** gombot, hogy kiválasszon egy kört, majd nyomja meg a **NEXT** gombot.



- ▶ Nyomja meg a **+ vagy –** gombot, hogy beállítsa az öntözési időt, majd nyomja meg a **NEXT** gombot az öntözés indításához.



### Változtatás az öntözési időn:

- ▶ Nyomja meg a **+ vagy –** gombot, hogy megváltoztassa a fennmaradó öntözési időt igény szerint az aktív körre vonatkozóan.



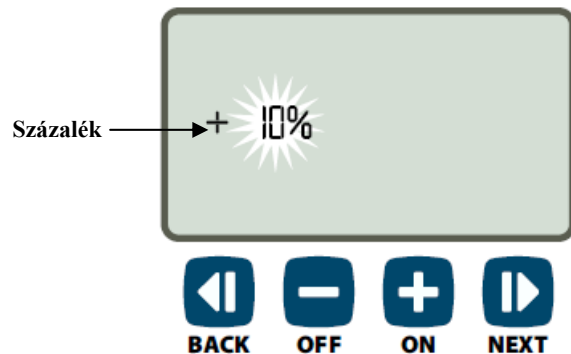
### Szezonális beállítás

Növeli vagy csökkenti az összes kör öntözési időtartamát (futási idejét).

- ▶ Nyomja meg a **SEASONAL ADJUST** gombot.
- ▶ Nyomja meg a **+ vagy –** gombot, hogy növelje vagy csökkentse az időszakos beállítás százalékos értékét.



**Megjegyzés:** Az időszakos beállítást  $-90\%$  és  $+100\%$  között állítható. Például, ha 10 perc az öntözési idő és beállítunk  $+50\%$ -ot, akkor ez az idő 15 percre nő.



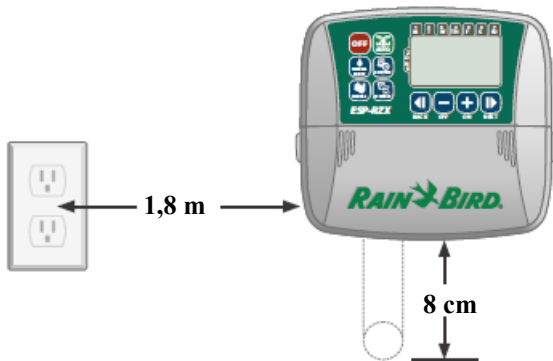
**Megjegyzés:** Az időszakos beállítás minden beprogramozott öntözési ütemtervre vonatkozik.

# Telepítés

## Beltéri modell

### Az időkapcsoló felszerelése

- ▶ Válasszunk egy megfelelő felszerelési helyet egy beltéri falon 1,8 méteren belül egy konnektortól. Hagyjunk helyet a vezetékek számára az egység alatt.



**Megjegyzés:** GFI vagy olyan konnektort ne használjunk, mely kapcsolóval kiiktatható.

- ▶ Fogjuk meg mindkét oldalon a vezeték doboz fedőlapját és húzzuk magunk felé hogy eltávolítsuk.

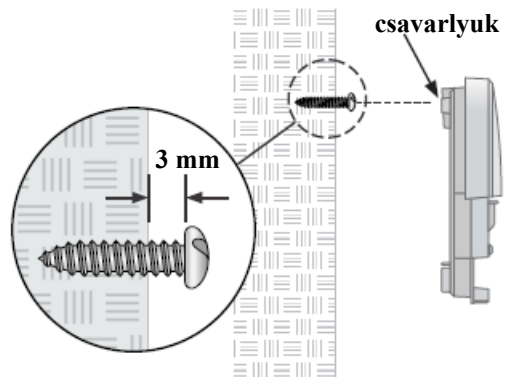


- ▶ Helyezzünk egy csavart a falba. Hagyjunk 3 mm rést a csavarfej és a fal között.

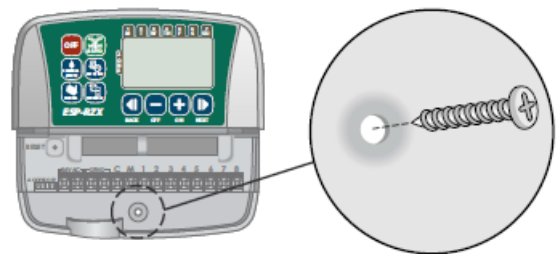


**Megjegyzés:** Ha szükséges győződjünk meg róla, hogy a csavar biztosan tart.

- ▶ Illesszük az időkapcsoló hátulján található kulcslyuk nyílást a csavarhoz és óvatosan akasszuk fel rá az egységet.

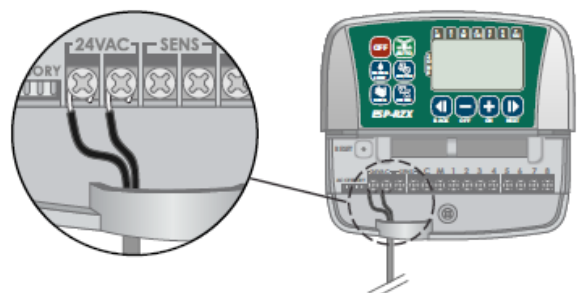


- ▶ Helyezzünk egy második csavart a vezeték dobozban található lyukon keresztül a falba.



### Elektromos bekötés

- ▶ Vezessük a transzformátor vezetékét az egység alján található vezetéknyíláson keresztül.
- ▶ Kössük be a vezeték két végét az időkapcsoló 24VAC kapcsolódásaihoz.



- ▶ Csatlakoztassuk a transzformátort a konnektorba.



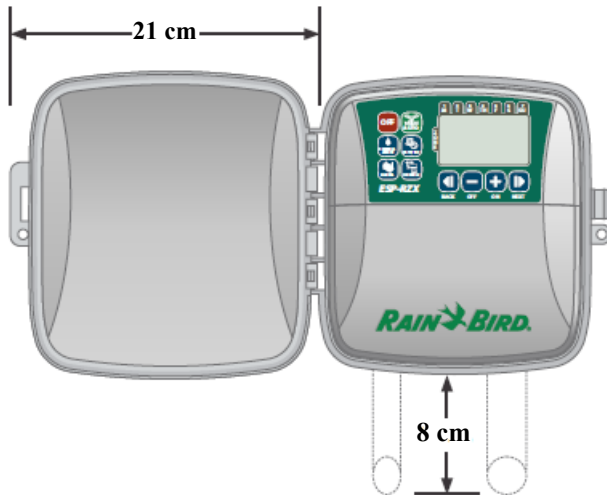
**Figyelmeztetés:** Ne csatlakoztassuk a transzformátort, míg nem ellenőriztük az összes vezeték kapcsolódást.



## Kültéri modell

### Az időkapcsoló felszerelése

- ▶ Válasszunk egy megfelelő felszerelési helyet egy külső elektromos áramforrás elérhetőséggel. Hagyjunk helyet az időkapcsoló bal oldalán, hogy az egység ajtaját teljesen kifordíthassuk és az egység alsó részén a vezetékek számára.



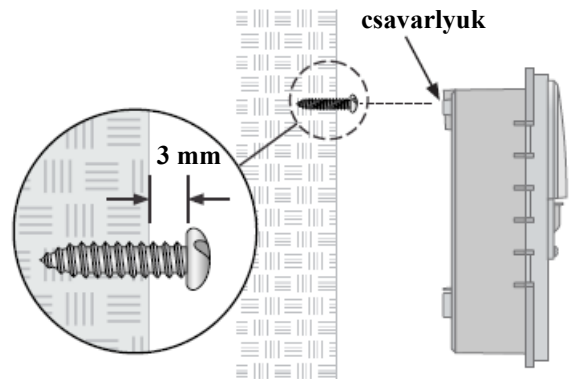
- ▶ Nyissuk ki az időkapcsoló külső ajtaját, majd távolítsuk el a vezeték doboz fedő lapját magunk felé húzva.



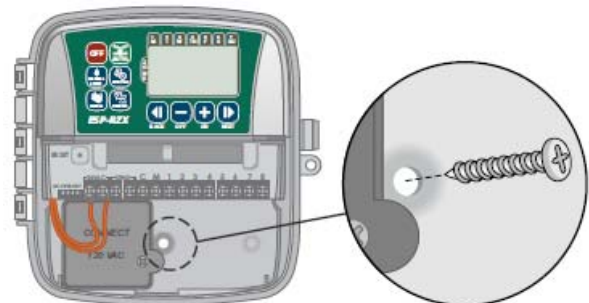
- ▶ Helyezzünk egy csavart a falba. Hagyjunk 3 mm rést a csavarfej és a fal között.

- ! **Megjegyzés:** Ha szükséges győződjünk meg róla, hogy a csavar biztosan tart.

- ▶ Illesszük az időkapcsoló hátulján található kulcslyuk nyílást a csavarhoz és óvatosan akasszuk fel rá az egységet.



- ▶ Helyezzünk egy második csavart a vezeték dobozban található lyukon keresztül a falba.



### Elektromos bekötés

Az ESP-RZX kültéri időkapcsoló egy beépített transzformátorral rendelkezik (230 VAC), mely 24 VAC-ra csökkenti a feszültséget. Az elektromos vezetékeket a transzformátor három vezetékéhez (fázis, nulla, föld) kell csatlakoztatnia.



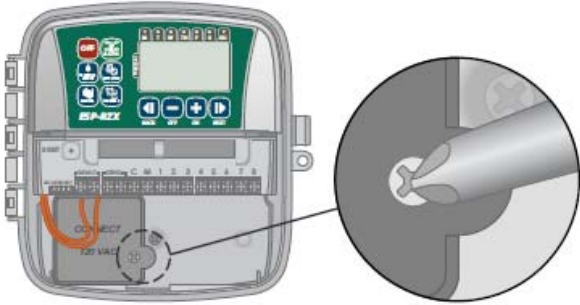
**Figyelmeztetés:** Az áramütés komoly sérülést, halált okozhat. Legyünk biztosak benne, hogy az áramforrás ki van kapcsolva, mielőtt a vezetékek bekötéséhez kezdenénk.



**Figyelmeztetés:** Az összes elektromos csatlakozásnak és vezetéknek meg kell felelnie a helyi építési előírásoknak.



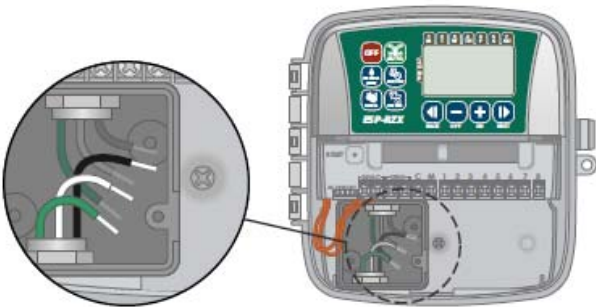
- ▶ Keressük meg a transzformátor vezeték kamráját az időkapcsoló bal alsó sarkában. Csavarhúzó segítségével távolítsuk el a fedelét és tegyük szabaddá a transzformátor vezetékeit.



- ▶ Vezessük a külső áramforrás vezetékeit az egység alján található vezetéknyíláson keresztül a kötődobozba.



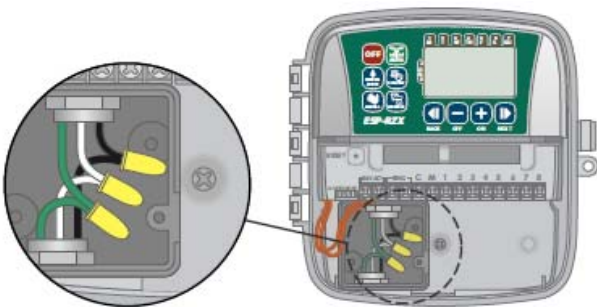
**Megjegyzés:** Ha szükséges, távolítsuk el az időkapcsoló alján található kiüthető nyílást és helyezzünk el egy védőcsövet.



- ▶ Csatlakoztassuk a vezetékeket (fázis, nulla, föld) a transzformátor vezetékéhez a kötődobozon belül.



**Figyelmeztetés:** A föld vezetéket az elektromos védelem biztosításához kell bekötni.



## Elektromos vezetékek csatlakoztatása

Fekete (fázis) vezeték a transzformátor fekete vezetékéhez.

Kék (nulla) vezeték a transzformátor kék vezetékéhez.

Zöld sárga (föld) vezetéket a transzformátor zöld sárga vezetékéhez.

- ▶ Ellenőrizzük, hogy a csatlakozások biztonságosak, majd helyezzük vissza a kamra fedelét és rögzítsük a csavarral.



**Figyelmeztetés:** Ne helyezük feszültség alá az egységet, míg nem fejeztük be az összes vezeték csatlakozásának ellenőrzését.



**Megjegyzés:** GFI vagy olyan konnektort ne használjunk, mely kapcsolóval kiiktatható.



**Megjegyzés:** Ez a készülék nem működtethető olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozottak fizikailag vagy szellemileg, vagy tapasztalatlanok, csak akkor, ha felügyelet alatt vannak vagy a készülékre vonatkozó használati útmutatást kapnak egy biztonságukért felelős személytől.

A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.



**Figyelmeztetés:** Amennyiben a kültéri időkapcsoló tápkábele megsérül, ki kell cserélni egy újra.

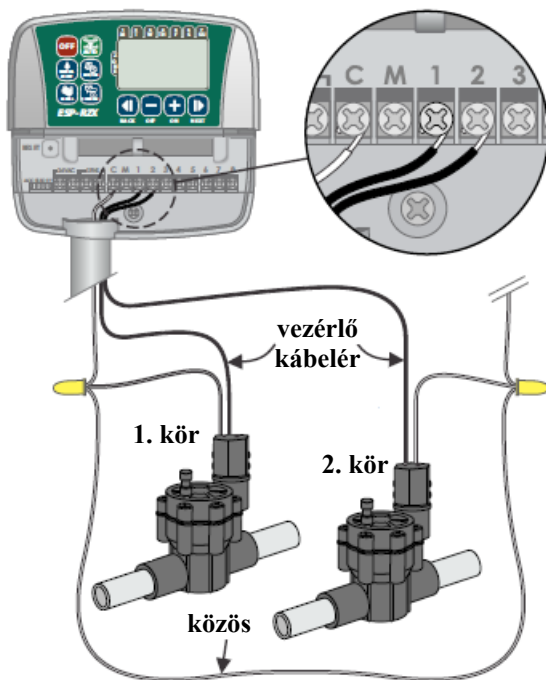
## Vezeték kapcsolatok

A körök mágnesszelepeinek és a fő szelep (opció), a szivattyú indító relé valamint az esőérzékelő csatlakoztatása.

**!** **Megjegyzés:** Kültéri modell telepítésekor az összes vezetékét védőcsőben vagy az egység hátoldalán található, kiüthető nyíláson keresztül vezetjük.

### Körök mágnesszelepeinek csatlakoztatása

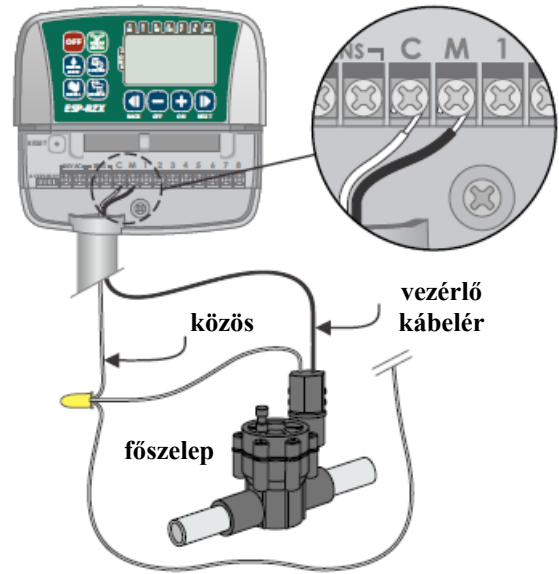
- ▶ Csatlakoztassuk a körök vezetékeit az időkapcsoló megfelelő számú kapcsához.
- ▶ Csatlakoztassuk minden szelep közös vezetéket a COMMON (C) kapcshoz.



## Főszelep bekötése

Főszelep (opció) bekötése az ESP-RZX időkapcsolóhoz.

- ▶ Csatlakoztassuk a főszelep vezetéket az időkapcsoló MASTER (M) jelzésű kapcsához.
- ▶ Csatlakoztassuk a főszelep közös vezetéket a COMMON (C) kapcshoz.



## A szivattyú indító relé csatlakoztatása

### A szivattyú indító relé (opció) csatlakoztatása az ESP-RZX időkapcsolóhoz.

Néhány helyen szivattyút használnak a víz kiemelésére kútból vagy más helyről. Amennyiben az időkapcsolóról szeretnénk aktiválni a szivattyút, úgy egy szivattyú indító relét kell telepíteni.

A szivattyú indító relé ugyanúgy csatlakozik az időkapcsolóhoz, mint a fő mágnesszelep, azonban másként kapcsolódik a vízforrásnál.



**Megjegyzés:** Az ESP-RZX időkapcsoló nem biztosít áramforrást a szivattyú számára.

- ▶ Csatlakoztassa a szivattyú indító relé bemeneti vezetéket az időkapcsoló MASTER (M) kapcsához.



- ▶ Csatlakoztassa a szivattyú indító relé közös vezetéket a COMMON (C) kapcsához.



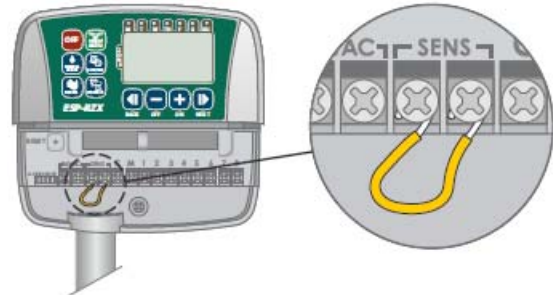
**Megjegyzés:** A szivattyú indító relé használata során lehetséges szivattyú sérülések elkerülésére csatlakoztasson egy rövid átugró vezeték egy nem használt kör kapcsától a legközelebbi használatban lévő kör kapcsához.

Például, ha a négy körös időkapcsoló csak két köre van használatban, irányítsuk a 3. és 4. kör kapcsait a legközelebbi aktív kapcsához (ebben a példában a 2. köréhez).

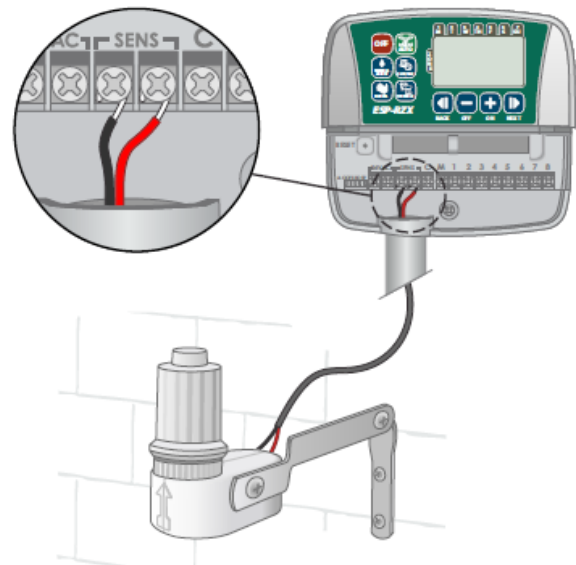
## Az esőérzékelő bekötése

### Az esőérzékelő (opció) bekötése az ESP-RZX időkapcsolóhoz.

- ▶ A kapocstáblán a SENS jelzésű kapcsokról távolítsuk el az áthidaló vezetékét.



- ▶ Csatlakoztassuk mindkét esőérzékelő vezetékét a SENS kapcsokhoz.



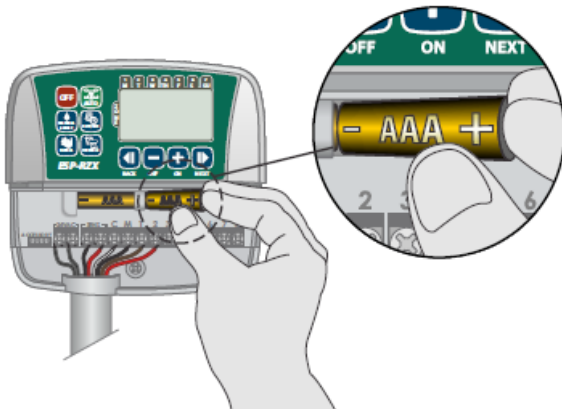
## Lehetőségek és különleges tulajdonságok

### Elemek behelyezése

Az ESP-RZX megtartja a dátum és idő beállításokat, amennyiben elemeket helyezünk bele (tartozék).

**!** **Megjegyzés:** A program beállítások a végtelen memóriában tárolódnak és megmaradnak az időkapcsolóban elemek telepítése nélkül is.

- ▶ Helyezzünk két AAA elemet a sorkapocs felett kialakított részbe az ábrának megfelelően.

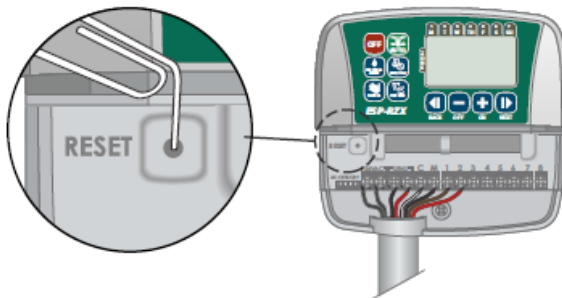


### Reset gomb

Amennyiben az időkapcsoló nem működik megfelelően, próbálkozhatunk a RESET gomb megnyomásával.

**!** **Megjegyzés:** Minden korábban megadott öntözési ütemterv megmarad a memóriában, csak a jelenlegi dátumot és időt szükséges újra beállítani.

- ▶ Helyezzünk egy kis szerszámot, mint például egy gemkapocs a megadott lyukba és tartsuk nyomva mindaddig, míg az időkapcsoló alaphelyzetbe áll.



## Esőérzékelő átugrása

Az időkapcsolót manuálisan be lehet állítani, hogy érzékelje vagy hagyja figyelmen kívül az esőérzékelőt.

**!** **Megjegyzés:** Az esőérzékelő átugró beállítások nem változtathatóak öntözés közben.

### Átugrás beállítása minden körre vonatkozóan

- ▶ Nyomja meg az **AUTO** gombot.
- ▶ Nyomja meg egyszerre a **BACK** és **NEXT** gombot és válasszon az alkalmaz (OBEY) vagy figyelmen kívül hagy (IGNORE) lehetőségek közül.



**✗** Egy **esőérzékelő kiiktatva** szimbólum jelenik meg a kijelzőn, amennyiben a figyelmen kívül hagy (IGNORE) beállítást választja.

## Hibaelhárítás

### Hiba érzékelése

Az ESP-RZX időkapcsoló egy beépített érzékelővel van ellátva, mely érzékeli az elektromos rövidzárlatot vagy túlfeszültséget a kör kimeneti vezetékén.

### Hiba esetén az alábbi lépések történnek a hibára vonatkozóan:

- ▶ Az érintett kör száma és egy „Err” figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn, amennyiben az egység AUTO vagy kézi öntözés üzemmódban van.



- ▶ Az érintett körnél minden öntözés megszűnik és az öntözési ütemterven következő működő képes kör öntözése folytatódik.



**Megjegyzés:** Az időkapcsoló a következő öntözési időpontban újra megpróbálja az öntözést az érintett körben. Sikeres öntözés esetén a hiba jelzés törlődni fog az érintett körre vonatkozóan.

## Öntözési problémák

Hiba leírása	Lehetséges okok	Lehetséges megoldás
Automata és kézi öntözés nem indul	A vízforrás nem szolgáltat vizet.	Győződjünk meg róla, hogy a fő vízvezetékén nincs csőtörés, illetve hogy minden más vízvezeték nyitva van és megfelelően működik.
	A vezetékek lazák vagy nem csatlakoznak pontosan.	Ellenőrizzük, hogy a földben lévő vezetékek illetve a főszelep vagy szivattyú indító relé vezetékai megfelelően csatlakoznak az időkapcsolónál és a területen is.
	A földben lévő vezetékek korrodáltak vagy sérültek.	Ellenőrizzük a földben lévő vezetékeket, hogy nem sérültek-e és ha szükséges cseréljük ki. Ellenőrizzük a vezeték csatlakozásokat és cseréljük vízhatlan csatlakozásra ha szükséges.
	A csatlakoztatott esőérzékelő aktív.	Ürítsük ki az esőérzékelőből a vizet vagy kössük ki az időkapcsoló kapocs táblájából és kössük össze egy átugró vezetékkel a két SENS kapcsot.
	A kapocs táblán lévő két SENS kapocs áthidaló vezetéke hiányzik vagy sérült.	Kössük össze egy rövid átugró vezetékkel a két SENS kapcsot az időkapcsoló kapocs tábláján.

## Elektromos hibák

Hiba leírása	Lehetséges okok	Lehetséges megoldás
Kijelző sötét	Nincs áram az időkapcsolóban.	Győződjünk meg arról, hogy a fő áramforrás biztonságosan van csatlakoztatva és megfelelően működik.
Kijelző „lefagyott” és az időkapcsolót nem lehet programozni	Túlfeszültség érte az időkapcsoló elektronikáját.	Húzzuk ki az időkapcsolót az áramforrásból 2 percre, majd dugjuk vissza. Amennyiben nem sérült, az időkapcsoló elfogadja a programozásokat és megfelelően működik.